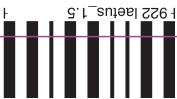


I 922 laetus_1.5



Canespro® Nail

Canespro® Nail kynsisienen hoitopakkaus



Käyttöohje

Lue käyttöohje huolellisesti ennen kuin aloitat valmisteen käyttämisen.

- Säilytä tämä pakkausseloste. Voit tarvita sitä myöhemmin.
- Jos sinulla on kysyttävää, käänny lääkärin tai apteekkihenkilökunnan puoleen.

1. MITÄ CANESPRO® NAIL KYNYSIENEN HOITOPAKKAUS SISÄLTÄÄ?

Canespro Nail 40 % ureavoide 10 g

22 vesitiivistä kertakäyttölaastaria

1 muovikaavin

2. MILLOIN CANESPRO® NAIL KYNYSIENEN HOITOPAKKAUSTA KÄYTETÄÄN?

Canespro Nail hoitopakkausta käytetään osana varpaiden tai sormien kynsisienitulehduksen paikallista hoitoa.

3. MITEN CANESPRO® NAIL KYNYSIENEN HOITOPAKKAUS VAIKUTTAA?

Canespro Nail ureavoide pehmentää sienien tulehduttamat osat mutta ei vaikuta kynnen terveisiin osiin.

Laastaria käytetään kynnelle levitetyn voiteen suojana.

Kaapimella poistetaan pehmentyneet osat niin, että kynnelle voidaan levittää sienitulehduksen jatkohoitoa.

Canespro Nail hoitopakkauksen on osoitettu kliinisessä käytössä olevan turvallinen ja tehokas. Hoidon vaikutukset näkyvät 2–3 viikossa.

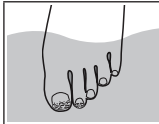
4. MITEN CANESPRO® NAIL KYNYSIENEN HOITOPAKKAUSTA KÄYTETÄÄN?

Canespro Nail ureavoidetta on levitettävä kynnelle joka päivä. Hoitoa tulee jatkaa, kunnes kynnessä ei ole enää tulehtuneita osia, jotka voidaan irrottaa.

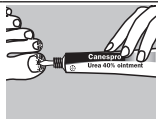
Yleensä tämä vie aikaa 2–3 viikkoa riippuen siitä, miten laajalle sienitulehdus on levinnyt ja miten paksu kynsi on.

Pese kädet aina ennen voiteen käyttöä ja käytön jälkeen.

Vaihe 1

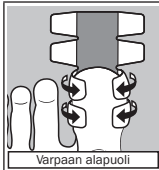


Ennen kuin levität voidetta, liota hoidettavaa kättä tai jalkaa lämpimässä vedessä noin 10 minuutin ajan. Kuivaa huolellisesti.

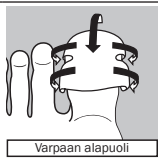


Levitä voidetta tulehtuneen kynnen pinnalle kerran päivässä. Levitä voidetta ohut kerros koko tulehtuneelle alueelle.

Vaihe 2

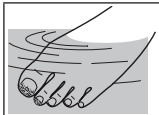


Suojaa hoidettava kynsi asettamalla puolet laastarista varovasti kynnen päälle. Taita sitten laastarin reunat varpaan tai sormen ympärille ja paina reunat kiinni ihoon. Jos hoidettava kynsi on pieni, leikkaa laastari puoliiksi. Vältä koskemasta laastarin liimapintaa sormella tai voiteen joutumista liimapinnalle. Näin laastari kiinnittyy paremmin ihoon.

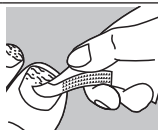


Taita laastarin toinen puoli varpaan tai sormen yli ja kiinnitä laastarin reunat varpaan tai sormen ympärille. Laastari muodostaa nyt suojahunen hoidettavan kynnen ympärille.

Vaihe 3



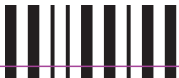
Poista laastari 24 tunnin kuluttua ja liota kynttä lämpimässä vedessä kylvyssä tai suihkussa noin 10 minuutin ajan.



Raaputa sen jälkeen pehmennyt kynnenosa irti pakkaukseen kuuluvalla muovikaapimella. Ota kaapimesta tukeva ote pitämällä kiinni ainoastaan leveästä kahvaosasta (sileä tylppä osa). Käytä terävää ja sahalaista reunaa kynnen irrottamiseen. Pese kaavin huolellisesti vedellä jokaisen käyttökerran jälkeen. Säilytä kaavin hoidon loppuun saakka.

Kuivaa hoidetut kynnet huolella. Käytä Canespro Nail ureavoidetta päivittäin ja vaihda laastari joka päivä, kuten yllä kuvataan kohdissa 1–3.

Jatkohoito kynnen poistamisen jälkeen: Kun kynnen tulehtuneet osat on poistettu, viimeistele kynsisienen hoito apteekista saatavalla sienitulehduksen hoitoon tarkoitettulla emulsiovoiteella.



I 922 laetus_1.5

5. MILLOIN CANESPRO® NAIL KYNYSIENEN HOITOPAKKAUSTA EI SAA KÄYTTÄÄ?

- Älä käytä, jos olet allerginen (yliherkkä) jollekin voiteen sisältämälle aineosalle (ks. Muuta tietoa kohdassa 9).
- Älä käytä samaan aikaan muiden paikallisten valmisteiden (etenkään kynsilakan) kanssa. Jos sinun on käytettävä jotain toista valmistetta, kysy neuvoa lääkäriltä tai apteekkihenkilökunnalta.
- Älä käytä lapsille kysymättä ensin neuvoa lääkäriltä.

6. MITÄ VAROTOIMIA ON NOUDATETTAVA?

Vältä voiteen joutumista silmiin, limakalvoille, haavoihin tai iholle. Pese kädet valmisteen käytön jälkeen. Jos voidetta joutuu vahingossa silmiin, avoimeen haavaan tai limakalvolle, poista voide huuhtelemalla runsaalla vedellä.

Älä pane voidetta suuhun tai niele sitä. Jos nielet voidetta vahingossa, ota heti yhteyttä lääkäriin.

Hoidettavan kynnen ympärillä oleva iho voi joskus ärtyä hoidon aikana. Jos näin käy, kysy neuvoa lääkäriltä tai apteekkihenkilökunnalta.

He saattavat suositella sinkkivoidetta ihon suojaamiseen tai neuvoa käyttämään toisenlaista laastaria.

Laastarit ovat kertakäyttöisiä; älä käytä niitä uudelleen. Jos laastari aiheuttaa allergisen reaktion, voit käyttää niiden sijasta hypoallergeenisia laastareita.

Jos lopetat Canespro Nail hoitopakkauksen käytön ennen kuin kynnen kaikki tulehtuneet osat ovat irronneet tai jos et käytä kynnen irrottamisen jälkeen sienitulehduksen hoitoon tarkoitettua emulsiovoidetta, sienitulehdus ei ehkä parane täysin ja se saattaa uusiutua.

Jos sinulla on kysyttävää valmisteen käytöstä, käänny lääkärin tai apteekkihenkilökunnan puoleen.

7. MITÄ MAHDOLLISIA HAITTAVAIKUTUKSIA VOI ILMETÄ?

Seuraavia paikallisia haittavaikutuksia on ilmennyt Canespro Nail hoitopakkauksen käytön aikana: ihon lievä ärsytys, punoitus, pehmeneminen, hilseily, paikallinen ihottuma, nokkosihottuma, rakkulat, polttava tunne kynnen ympärillä, kosketusihottuma, kynnen kasvuhäiriö, kynnen värjäytyminen. Harvinaisissa tapauksissa on todettu tulehdus kynttä ympäröivällä ihoalueella. Jos tulehdusta tai jokin muu haittavaikutus ilmenee, ota yhteyttä lääkäriin tai apteekkihenkilökuntaan.

8. MITEN CANESPRO® NAIL KYNYSIENEN HOITOPAKKAUSTA SÄILYTETÄÄN?

- Säilytä alle 30 °C:ssa.
- Säilytä poissa lasten ulottuvilta ja näkyviltä.

9. MUUTA TIETOA

Canespro Nail ureavoide sisältää ureaa, cera alba -mehiläisvahaa, lanoliinia, vaseliinia (petrolatum) ja piidioksidia.

10. VALMISTAJA JA JAKELIJA

Valmistajat:
Voide:



Bayer Consumer Care AG
Peter Merian-Strasse 84,
CH-4052 Basel,
Sveitsi



0123

Muovikaavin:



Manfred Schägner GmbH
Industriestrasse 3
D-76479 Steinmauern, Saksa

Vesitiiviit
kertakäyttölaastarit:



Lohmann & Rauscher International GmbH & Co. KG
Westerwaldstrasse 4
D-56579 Rengsdorf, Saksa



Pakkaaja: Canespro Nail
kynsisienen hoitopakkaus:



Bayer Consumer Care AG
Peter Merian-Strasse 84,
CH-4052 Basel, Sveitsi

Jakelija:

Bayer Oy Consumer Health
Keilaranta 12, 02150 Espoo

11. PAKKAUKSESSA JA ETIKETISSÄ KÄYTETTYJEN SYMBOLIEN MERKITYS



Eränumero



Säilytä alle 30 °C:ssa



Tarkoitettu vain kynsille



Viimeinen käyttöpäivä



Lue käyttöohje ennen käyttöä



Älä käytä uudelleen (laastarit)



Valmistaja



Pidä kuivassa



Pidä auringonvalolta suojattuna



Useaan käyttökertaan yhdelle henkilölle (kaavin)



Lääkinnällinen laite



CE-merkintä

12. TEKSTIN PÄIVÄYS

Elokuu 2020



BAYER GP Grenzach Produktions GmbH		Contract manufact. Contr. manufact. no.	GP Grenzach PCCO015133	Used template Min. fontsize text	LFT_210x 297_Template 6 pt	109.02.2021 kh8		No. of proofs
 Typopharma GmbH Mühlestr. 57 D-79539 Lörrach produktion@typopharma.com www.typopharma.com typopharma no: # 142340	Product	GI Canespro Nail 10 g FI		Font used	Franklin Gothic (Book, Demi)	2	9	
	Material no.	87970817		Printing colours	Black Pantone 200 U	3	10	
	Replaced no.	87248259				4	11	
	Order file	AW.TL-1792-04				5	12	
	Country	FI		Technical colours	Cutting	6	13	
	Format/dimensions	210 x 297 mm				7	14	
	Page no.	Page 1 of 2				☐ Release Date & sign.: ☐ Correction required		
	Drawing no.	N/A						
Code no. SEM	922	N/A	Dieses Korrektur-PDF wurde von uns mit größter Sorgfalt erstellt und einer internen Qualitätssicherungsprüfung unterzogen. Dennoch bedeutet jeder Eingriff in die Datei auch ein Risiko. Wir bitten deshalb, den vorliegenden Korrekturabzug eingehend und umfassend zu prüfen. Für Fehler, die erst nach erteilter Freigabe festgestellt werden, übernimmt die Typopharma GmbH keine Haftung.					
! PLEASE TURN OVERPRINTING ON !								

Canespro® Nail

Canespro® Nail behandlingsset för nagelsvamp

Bruksanvisningar

Läs noga igenom bruksanvisningarna innan du börjar använda den här produkten.

- Spara denna information. Du kan behöva läsa den igen.
- Om du har ytterligare frågor vänd dig till läkare eller apotekspersonal.

1. VAD INNEHÅLLER CANESPRO® NAIL BEHANDLINGSSET FÖR NAGELSVAMP?

Canespro Nail 40 % ureasalva 10 g

22 vattentäta engångsplåster

1 nagelskrapa av plast

2. NÄR SKA CANESPRO® NAIL BEHANDLINGSSET FÖR NAGELSVAMP ANVÄNDAS?

Canespro Nail behandlingsset för nagelsvamp används som del av en lokal behandling av svampinfektion i tå- och fingernaglar.

3. HUR FUNGERAR CANESPRO® NAIL BEHANDLINGSSET FÖR NAGELSVAMP?

Canespro Nail ureasalva mjukar selektivt upp de delar av nageln som är infekterade med svamp medan de friska delarna av nageln förblir i oförändrat skick.

Plåstren används för att täcka ureasalvan som applicerats på nageln.

Skrapan används för att ta bort de sjuka, uppmjukade delarna av nageln och på så sätt förbereda nageln för ytterligare behandling mot svamp.

Canespro Nail behandlingsset för nagelsvamp har kliniskt visats vara säkert och effektivt med synliga resultat efter 2–3 veckor.

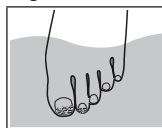
4. HUR SKA CANESPRO® NAIL BEHANDLINGSSET FÖR NAGELSVAMP ANVÄNDAS?

Behandlingen med Canespro Nail ureasalva ska genomföras noggrant varje dag och ska fortgå tills inga ytterligare infekterade delar av nageln kan tas bort.

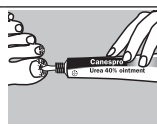
Det här tar vanligen 2–3 veckor beroende på omfattningen av nagelsvampen samt nagelns tjocklek.

Tvätta alltid händerna innan du använder salvan.

Steg 1



Före salvan appliceras ska den angripna handen eller foten blötläggas i varmt vatten i ungefär 10 minuter. Torka noga.

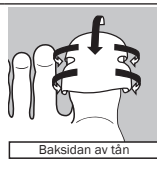


Applicera salvan på den infekterade nageln en gång dagligen. Applicera tillräckligt för att täcka de infekterade ytorna av nageln med ett tunt lager.

Steg 2

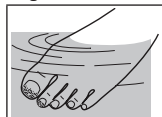


För att täcka den angripna nageln med ett plåster, sätt försiktigt hälften av plåstret över den behandlade nageln och vik sedan plåstrets sidor runt tån eller fingret och tryck. Om finger- eller tånageln är liten, klipp av plåstret till hälften. Undvik att röra plåstrets limsida med dina fingrar eller med salvan för att plåstret ska fästa bättre.

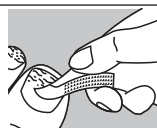


Vik plåstrets andra hälft över tåns eller fingrets baksida. Vik igen plåstrets sidor runt tån eller fingret och tryck. Plåstret kommer att bilda ett skyddande hölje runt den angripna nageln.

Steg 3



Ta bort plåstret var 24:e timme och blötlägg nageln i varmt vatten i ett kar eller i duschen i ungefär 10 minuter.



Ta bort den uppmjukade infekterade nageln med nagelskrapan av plast efter blötläggningen. Håll nagelskrapan stadigt genom att ta tag i det breda skaftet (skrapans jämna och trubbiga del). Använd den vassa och sågtandade kanten för att skrapa nageln. Rengör skrapan noga med vatten efter varje användning. Behåll nagelskrapan tills behandlingen har slutförts.

Torka noga den (de) behandlade nageln (naglarna). Canespro Nail ureasalva och ett nytt plåster ska appliceras en gång dagligen enligt beskrivningarna i punkt 1–3 ovan.

Uppföljningsbehandling efter nagelborttagning: Efter att nagelns infekterade delar har tagits bort ska svampbehandlingen fullföljas med en svampkräm som du kan köpa från apoteket.

5. NÄR SKA CANESPRO® NAIL BEHANDLINGSSET FÖR NAGELSVAMP INTE ANVÄNDAS?

- Om du är allergisk (överkänslig) mot något innehållsämne i salvan (se Övrig information i avsnitt 9).
- Använd inte produkten med andra lokala produkter (speciellt nagellack). Om du måste använda en annan produkt ska du fråga läkare/apotekspersonal.
- Använd inte för barn utan att rådfråga läkare.

6. VILKA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER SKA IAKTTAS?

Undvik kontakt med ögon, slemhinnor, sår och hud. Tvätta händerna efter användning. Spola med vatten om produkten i misstag hamnar i ögonen, i ett öppet sår eller på slemhinnor.

Sätt inte produkten i munnen och svälj den inte. Om salvan i misstag sväljs ska du genast berätta om detta för läkare.

Ibland kan huden runt nageln bli irriterad under behandlingen. Om det här händer dig ska du fråga läkare eller apotekspersonal om råd. De kan rekommendera en zinksalva för att skydda huden eller råda dig att byta till ett annat plåster.

Plåstren är avsedda för engångsanvändning; använd inte flera gånger. Om du får en allergisk reaktion mot plåstret kan du byta till mindre allergiframkallande plåster.

Om du slutar använda Canespro Nail behandlingsset för nagelsvamp innan borttagningen av de svampinfekterade nageldelarna har fullföljts, eller om du inte gör en uppföljningsbehandling med ett svampmedel efter att nageln tagits bort, kan det hända att svampinfektionen inte behandlas fullständigt och infektionen kan återkomma.

Om du har ytterligare frågor om den här produkten, fråga läkare eller apotekspersonal.

7. VILKA MÖJLIGA BIVERKNINGAR KAN FÖREKOMMA?

Följande lokala biverkningar har observerats vid borttagning av de sjuka delarna av nageln med Canespro Nail behandlingsset för nagelsvamp: lindrig hudirritation, rodnad, uppmjukning, flagnig, lokalt utslag, nässelutslag, blåsor, brännande känsla runt nageln, kontakteksem, nagelstörningar, missfärgning av nageln. I sällsynta fall sågs en hudinfektion runt nageln. I det här fallet, eller om någon annan biverkning förekommer, ska du berätta om det här för läkare eller apotekspersonal.

8. HUR SKA CANESPRO® NAIL BEHANDLINGSSET FÖR NAGELSVAMP FÖRVARAS?

Förvaras vid högst 30 °C

Förvaras utom syn- och räckhåll för barn.

9. ÖVRIG INFORMATION

Canespro Nail ureasalva innehåller urea, cera alba, lanolin, vaselin (petrolatum) och kiseldioxid.

10. TILLVERKARE OCH DISTRIBUTÖR

Tillverkarna:
Salva:

 Bayer Consumer Care AG
Peter Merian-Strasse 84,
CH-4052 Basel,
Schweiz

Nagelskrapa av plast:

 Manfred Schägner GmbH
Industriestrasse 3
D-76479 Steinmauern, Tyskland

Vattentäta engångsplåster:

 Lohmann & Rauscher International GmbH & Co. KG
Westerwaldstrasse 4
D-56579 Rengsdorf, Tyskland

**Packare: Canespro Nail
behandlingsset för
nagelsvamp:**

 Bayer Consumer Care AG
Peter Merian-Strasse 84,
CH-4052 Basel, Schweiz

Distributör:

Bayer Oy Consumer Health
Keilaranta 12, 02150 Esbo

11. FÖRKLARING AV SYMBOLER SOM ANVÄNDS PÅ KARTONG OCH MÄRKNING

	Satsnummer		30 °C		Endast för användning på naglar
	Utgångsdatum				Återanvänd inte (plåster)
	Tillverkare		Håll torrt		Håll borta från solljus
	Multipel användning för en patient		Medicinsk utrustning		CE-märkning

12. TEXTENS DATERING

Augusti 2020

Bayer

87970817

typo pharma Typopharma GmbH Mühlestr. 57 D-79539 Lörrach produktion@typopharma.com www.typopharma.com typopharma no: # 142340	Contract manufact.	GP Grenzach	Used template	LFT_210x 297_Template				No. of proofs
	Contr. manufact. no.	PCCO015133	Min. fontsize text	6 pt	1	09.02.2021 kh	8	
	Product	GI Canespro Nail 10 g FI	Font used	Franklin Gothic (Book, Demi)	2		9	
	Material no.	87970817	Printing colours	Black	3		10	
	Replaced no.	87248259		Pantone 200 U	4		11	
	Order file	AW.TL-1792-04			5		12	
	Country	FI			6		13	
	Format/dimensions	210 x 297 mm	Technical colours	Cutting	7		14	
	Page no.	Page 2 of 2	Dieses Korrektur-PDF wurde von uns mit größter Sorgfalt erstellt und einer internen Qualitätssicherungsprüfung unterzogen. Dennoch bedeutet jeder Eingriff in die Datei auch ein Risiko. Wir bitten deshalb, den vorliegenden Korrekturabzug eingehend und umfassend zu prüfen. Für Fehler, die erst nach erteilter Freigabe festgestellt werden, übernimmt die Typopharma GmbH keine Haftung.				☐ Release	Date & sign.:
	Drawing no.	N/A					☐ Correction required	
Code no. SEM		922 : N/A					! PLEASE TURN OVERPRINTING ON !	